

da quaha nani: como hasta tal parte
da quevui dzavua: desde entonces
da quevui niquivui niquitu ŋuu ñayevui: al principio del mundo
da quevui nituvui ŋuu ñayevui: principio del mundo
da queyeni: aprisa; incontinenti [luego]; y luego; luego a la hora; temprano
da queyeni nda nditani nina quindi: hallar algo de presto
da saha: de antes
da saha: origen o principio
da saha da nino: al principio
da saha da nino, da ndu nisiyo saha ŋuu ñayevui: principio del mundo
da saha da nino nisiyo saha ŋuu ñayevui: al principio del mundo
da saha si yona tadzi inindi: pensar antes
da sandu si: origen o principio
da sani siyo saha: origen o principio
da sihindi yotnana: gemir al gemido de otro
da tucu ñoho maa inindi: agradecer con palabras solamente
da vuitna da vuitnani: incontinenti [luego]
da vuitna ñuhuni: incontinenti [luego]
da yaha: hasta aquí (señalando)
da yaha yuca: aquende más cerca
da yodzoca yonduvui dzanandi: empeorar cada día más en la vida
da yoho si: origen o principio
da yoquidzacando: y aún (*conjunción adversativa*), *ut*; y aún haces eso todavía?
da yosihindi: caerse muerto
da yuqua: de allí; hasta acullá
da yutnaa: hasta mañana
daa ndu vuitna nee ndu caa qhu, nee ndu chihi taa qhu, ca toto ca dziya qhu: desde ahora para siempre jamás
damaa: centro de la tierra
dau sa cavua nduta: cisterna aljibe
dedziyu: chivo o cabrón
dedziyu nindaa nini yuute: chivato capado
deq dziini: átomos del sol
dza: que (*adverbio de comparación*)
dza caa: barniz amarillo para jicaras
dza dzavua: tanto cuanto
dza dzuchi canu ndicandii: a las 11 (día)
dza ee cuhua: iguales cosas parejas; justa en medida, *pro diversis suppositis*

dza ee nicacundi sihi: amigo entrañable
dza ee quevuindi sihita: amigo entrañable
dza may nino dzini: cofia de mujer
dza ndacundi dziñuhu: recabar, o recaudar
dza ndaha: eco voz que resuena
dza ndahui ñaha: duende; fantasma
dza ndatunica cacuta: duda hay si escapara
dza noo cuvuita yahui: monipodio hacer
dza ñee: mazorca, el corazón de ella
dza ñee nicay coo: espiga de trigo mocha
dza ñee nuni castilla: espiga de trigo mocha
dza (pedro dza ioan): que (*adverbio de comparación*)
dza q tnaha: poco más o menos
dza quini dziyo: lanzadera de tejedor
dza tnaa: de mañana; mañana del día
dza tnaa huua nica: de mañana
dza tnaa ñuhua nituvuini: muy de mañana
dza tnaa ñuhundi: muy de mañana
dza tnaani dzo tuvui: de mañana
dza tuhu nino: inconveniente
dzaa: barba sin pelos; bezo horadado
dzaa: brava cosa
dzaa: pájaro
dzaa ñuchi: pájaro solitario
dzaa si: punta de cosa aguda
dzaa toto: pájaro solitario
dzaa yuchi caa: filos tener el cuchillo
dzaca tica: desabrida cosa al gusto
dzachi: miembro de mujer
dzadza: orina
dzadzate: vejiga de animal
dzaha: aceite; enjundia; gordura; grasa; grosura; lardo de puerco; manteca; sebo
dzaha: embajada; lenguaje propio; palabra del señor
dzaha: pringue de tocino, o torrezno
dzaha: redaña
dzaha castilla: romance
dzaha huidzo: ley generalmente
dzaha nduchi: riñonada
dzaha nduchi niqui: aceite de higuerilla
dzaha nduchi tenama: aceite de higuerilla
dzaha ninduta: sebo derretido
dzaha ñoho: riñonada
dzaha quende: aceite de chía
dzaha quende ndaha: barniz con que dan lustre
dzaha sa yodzo tnaate: melena de buey
dzaha si cavua tnaate: melena de buey